UREDBA KOMISIJE (EU) št. 404/2010

z dne 10. maja 2010

o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih platišč s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Začetek

(1) Komisija je 13. avgusta 2009 z objavo obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* [2] napovedala začetek protidampinškega postopka glede uvoza nekaterih aluminijastih platišč s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevna država ali LRK) v Unijo.

(2) Postopek se je začel na podlagi pritožbe, ki jo je 30. junija 2009 vložilo Združenje evropskih proizvajalcev platišč (EUWA) (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večji delež celotne proizvodnje nekaterih aluminijastih platišč v Uniji, kar je v tem primeru več kot 50 %. Pritožba je vsebovala dokaze o dampingu zadevnega izdelka in znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo za upravičenost začetka postopka.

2. Strani, ki jih zadeva postopek

(3) Komisija je pritožnika, proizvajalce Unije, navedene v pritožbi, druge znane proizvajalce v Uniji, proizvajalce izvoznike v LRK, uvoznike, trgovce, uporabnike, dobavitelje in združenja, za katere je znano, da jih to zadeva, ter predstavnike LRK uradno obvestila o začetku postopka. Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.

(4) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

(5) Zaradi velikega števila proizvajalcev izvoznikov v LRK, uvoznikov in proizvajalcev Unije je bilo za ugotovitev dampinga in škode v obvestilu o začetku predvideno vzorčenje v skladu s členom 17 osnovne uredbe. Da bi se lahko Komisija odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi lahko v tem primeru izbrala vzorec, so bili vsi proizvajalci izvozniki, uvozniki in proizvajalci Unije pozvani, da se javijo Komisiji in predložijo informacije, opredeljene v obvestilu o začetku.

(6) Javilo se je skupaj 36 družb ali skupin povezanih družb (v nadaljnjem besedilu: skupine) v LRK in v predpisanem roku predložilo zahtevane informacije. Teh 36 družb ali skupin je proizvajalo in/ali izvažalo zadevni izdelek na trg Evropske unije med obdobjem preiskave in izrazilo željo, da se vključijo v vzorec. Obravnavale so se kot sodelujoče družbe in se vključile v vzorec. Raven sodelovanja LRK, tj. odstotek izvoza kitajskih sodelujočih družb v EU v primerjavi s celotnim kitajskim izvozom v EU, je bila več kot 90-odstotna.

(7) Po posvetovanju z zadevnimi stranmi v skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe izbrala vzorec na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza, ki ga je mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času, in ob upoštevanju geografske razporeditve sodelujočih družb ali skupin. Izbrani vzorec je sestavljen iz štirih (skupin) družb, ki pomenijo 47 % izvoza 36 sodelujočih družb ali skupin v EU in približno 43 % celotnega izvoza iz LRK v EU. Organi LRK in kitajska gospodarska zbornica so se strinjali z vzorcem, ki ga je izbrala Komisija, vendar so zahtevali vključitev vsaj dveh dodatnih (skupin) družb v vzorec. Vendar je bilo glede na dejstvo, da je prvotno izbrani vzorec sestavljen iz 20 družb, ki so združene v 4 skupine, odločeno, da družb ali skupin ni več mogoče dodajati, ker preiskave ne bi bilo mogoče končati v zakonsko določenem roku.

(8) Pet proizvajalcev izvoznikov v LRK, ki niso bili vključeni v vzorec, je zahtevalo individualno preiskavo ter je v določenem roku predložilo ustrezne informacije, potrebne za uporabo členov 9(6) in 17(3) osnovne uredbe. Glede na velikost vzorca, v katerega so bile vključene 4 skupine z več družbami, je Komisija v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe sklenila, da ni mogoče odobriti individualne preiskave proizvajalcev izvoznikov v LRK, ki niso bili vključeni v vzorec, ker bi bilo to preveč obremenjujoče in bi preprečilo pravočasni zaključek preiskave.

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[2] UL C 190, 13.8.2009, str. 22.

(9) Da bi lahko proizvajalci izvozniki v LRK predložili zahtevek za tržnogospodarsko obravnavo („TGO“) ali individualno obravnavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, če bi to želeli, je Komisija kitajskim proizvajalcem izvoznikom, ki so izrazili takšno zahtevo, in kitajskim organom poslala obrazce zahtevka.

(10) Obvestilo o začetku je bilo poslano približno 40 proizvajalcem aluminijastih platišč v Uniji. Prispelo je 17 izpolnjenih vprašalnikov. Vzorčenih je bilo 5 skupin družb, ki so se izkazale kot reprezentativne za celotno proizvodnjo v Uniji v smislu obsega prodaje in proizvodnje v EU (več kot 75 %), geografske pokritosti in vrste dejavnosti, tj. proizvajalcev originalne opreme (OEM – Original Equipment Manufacturer) in t. i. prodaje na trgu nadomestnih delov (AM – after-market), glej uvodno izjavo (19) in naslednje uvodne izjave za dodatne podrobnosti. Čeprav je bila večina prodaje vzorčenih proizvajalcev iz EU usmerjena na področje OEM, sta dva vzorčena proizvajalca prodajala tudi na področje AM. V vzorcu so bile zastopane tudi družbe, ki se niso pritožile.

(11) Med preiskavo so strani predložile dodatne argumente v zvezi z domnevnimi razlikami med področjema OEM in AM. Odločeno je bilo, da se zaradi pridobitve ustreznejših informacij vzorec razširi na enega dodatnega (velikega) proizvajalca s področja AM.

(12) Pritožniki so zaradi strahu pred povračilnimi ukrepi strank ali konkurenčnih ponudnikov zahtevali, da njihova imena ostanejo zaupna. Komisija je menila, da je dejansko veliko možnosti za povračilne ukrepe, in je dopustila, da se imena ne razkrijejo. Po začetku postopka so se vse sodelujoče družbe strinjale, da razkrijejo svoja imena v vlogi sodelujočih družb, ne pa v vlogi pritožnika, kadar je to primerno.

(13) Obvestilo o začetku je bilo poslano približno 80 uvoznikom in uvoznikom/uporabnikom aluminijastih platišč. Družbe, ki pomenijo približno eno tretjino celotnega uvoza iz Kitajske, so predložile 40 izpolnjenih vprašalnikov. Od tega so 12 izpolnjenih vprašalnikov predložili uvozniki, ostale pa uvozniki uporabniki. Vzorčenih je bilo 7 družb (5 uvoznikov in 2 uvoznika uporabnika).

(14) Komisija je poslala vprašalnike 6 proizvajalcem Unije, izbranim v vzorec, proizvajalcem izvoznikom v vzorcu, izbranem za LRK, in tistim, ki so zahtevali individualno obravnavo, ter 7 uvoznikom, izbranim v vzorec. Poleg tega je vprašalnike poslala uporabnikom in drugim sodelujočim proizvajalcem.

(15) Izpolnjene vprašalnike so poslali 4 vzorčeni kitajski proizvajalci izvozniki in 5 kitajskih proizvajalcev izvoznikov, ki so zahtevali individualno obravnavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe. Izpolnjene vprašalnike je poslalo tudi 6 vzorčenih proizvajalcev Unije, 3 uvozniki, ki niso povezani s proizvajalcem izvoznikom, 9 drugih proizvajalcev EU in 13 uporabnikov. Odgovore so predložili tudi kitajska gospodarska zbornica in dve združenji uporabnikov.

(16) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za začasno ugotovitev dampinga, nastale škode in interesa Unije, ter opravila preveritvene obiske v prostorih naslednjih družb:

(a) proizvajalci Unije:

— skupina Borbet:

Borbet Solingen GmbH – Nemčija;

— skupina Heyes Lemmerz:

Heyes Lemmerz Alukola, s.r.o. – Češka republika,

Heyes Lemmerz Italy Holding s.r.l. – Italija;

— skupina Ronal:

Ronal AG – Švica,

Ronal Polska Sp. z o.o. – Poljska,

— Speedline s.r.l. – Italija,

— Mapsa S. Coop. L. – Španija,

— AEZ – Nemčija,

— Française de Roues S.A.S.V. – Francija;

(b) proizvajalci izvozniki in njihove povezane družbe v LRK:

— Baoding Lizhong Wheels manufacturing Co. Ltd. (Baoding),

— Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd (Wanfeng),

— YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd (YHI),

— CITIC Dicastal Wheel Manufacturing (CITIC);

(c) povezane družbe v Uniji:

— OZ Deutschland, Biberbach (Nemčija),

— OZ s.p.a., Bassano del Grappa (Italija);

(d) povezane družbe v Singapurju:

— OZ Asia,

— YHI Manufacturing;

(e) uporabniki:

— Renault – Francija,

— BMW – Nemčija.

(17) Ker je bilo treba določiti normalno vrednost za proizvajalce izvoznike, ki jim TGO morda ne bi bila odobrena, je bil opravljen preveritveni obisk za določitev normalne vrednosti na podlagi podatkov iz primerljive države, tj. Turčije, in sicer v prostorih naslednjih družb:

(f) proizvajalci v Turčiji:

— CMS Jant ve Makina Sanayi A.Ş.,

— Hayes Lemmerz İnci Aluminyum.

3. **Obdobje preiskave**

(18) Preiskava dampinga in škode je zajemala obdobje od 1. julija 2008 do 30. junija 2009 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2006 do konca OP („obravnavano obdobje“).

B. **ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK**

1. **Zadevni izdelek**

(19) Zadevni izdelek so aluminijasta platišča za motorna vozila pod tarifnimi številkami KN od 8701 do 8705, s priborom ali brez, z nameščenimi pnevmatikami ali brez, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“), trenutno uvrščena pod oznake KN ex 8708 70 10 in ex 8708 70 50.

(20) Zadevni izdelek se v Uniji prodaja prek dveh distribucijskih kanalov: na področje proizvajalcev originalne opreme (OEM) in na t.i. področje nadomestnih delov (AM). Na področju OEM proizvajalci avtomobilov pripravijo razpisne postopke za aluminijasta platišča (približno dve leti pred uvedbo novega modela avtomobila) in so vključeni v proces razvoja novih platišč, ki bodo nosila njihovo blagovno znamko. Proizvajalci Unije in kitajski izvozniki se prijavijo na iste razpise. Na področju AM aluminijasta platišča oblikujejo, razvijajo in tržijo proizvajalci aluminijastih platišč pod svojo blagovno znamko, potem pa jih prodajajo trgovcem na debelo, trgovcem na drobno, družbam za športno predelavo, avtomehaničnim delavnicam itd.

(21) En izvoznik je trdil, da je treba aluminijasta platišča, namenjena za področje OEM, izvzeti iz obsega izdelkov, ki jih zadeva postopek, ker se vgrajujejo le v nove avtomobile, medtem ko se aluminijasta platišča, namenjena za področje AM, uporabljajo za zamenjavo platišč OEM med življenjsko dobo posameznega modela avtomobila. Ta argument je protisloven, ker potrjuje, da so „aluminijasta platišča za AM“ namenjena vgradnji in uporabi v enakem obsegu kot „aluminijasta platišča za OEM“. Dejansko se lahko „aluminijasta platišča za AM“ proizvajajo z drugačnimi proizvodnimi postopki, [1] v vseh premerih in težah, z vsemi različnimi vrstami končne obdelave itd. Razlika med aluminijastimi platišči za „OEM in AM“ je povezana le z različnimi distribucijskimi kanali, zaradi česar je avtomobilska industrija vključena v proces razvoja in oblikovanja platišč. Prav tako se je trdilo, da je določanje cen za aluminijasta platišča za „OEM in AM“ različno, pri čemer je cena platišč za OEM vezana na spremenljivo ceno Londonske borze barvnih kovin (London Metal Exchange – LME). Dejansko proizvajalci avtomobilov uporabljajo t.i. ničelno cenovno formulo. Sestavljena je iz treh elementov: (1) cene aluminija (spremenljiva, vezana na LME), (2) dodane vrednosti, stroškov predelave in (3) nespremenljivega dodatka za kakovost. Metoda določanja cen je prilagojena potrebam avtomobilske industrije, medtem ko so sestavni deli stroškov aluminijastih platišč za „OEM in AM“ enaki.

(22) Zato imajo aluminijasta platišča za „OEM in AM“ kljub različnim distribucijskim kanalom enake fizikalne in tehnične lastnosti ter so zamenljiva. Zato se šteje, da so en homogen izdelek. Poleg tega se velike količine aluminijastih platišč iz Kitajske prodajajo in uvažajo v prek obeh prodajnih kanalov. Glede na te ugotovitve se začasno sklene, da izključitev aluminijastih platišč za OEM iz obsega izdelkov, ki jih zadeva preiskava, ni utemeljena.

(23) Zainteresirana stran je trdila, da je treba izključiti platišča za gokarte, ker gokartov ni mogoče uvrstiti pod tarifne številke KN od 8701 do 8705. Vendar zadevna stran ni prepričljivo dokazala, da gokarti ne morejo biti vključeni pod navedene tarifne številke KN, zato je bila zahteva začasno zavrnjena.

(24) Ista stran je trdila, da je treba iz obsega izdelkov izključiti tudi platišča za terenska vozila, ker naj bi bila navedena platišča bistveno drugačna od platišč za druga motorna vozila. Vendar se lahko nekatera terenska vozila uvrstijo pod tarifne številke KN od 8701 do 8705 in zato njihova platišča spadajo v obseg izdelkov, ki jih zadeva ta preiskava. Zato je bila ta zahteva začasno zavrnjena.

2. **Podobni izdelek**

(25) V zvezi z zadevnim izdelkom in aluminijastimi platišči, ki se proizvajajo in prodajajo na domačem trgu LRK ter na domačem trgu Turčije, ki je bila začasno uporabljena kot primerljiva država, ter aluminijastimi platišči, ki jih v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije, je bilo ugotovljeno, da imajo enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti in uporabe. Zato se začasno šteje, da so ti izdelki podobni izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

C. **DAMPING**

1. **Tržnogospodarska obravnava**

(26) V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe se v protidampinških preiskavah v zvezi z uvozom s poreklom iz LRK normalna vrednost določi v skladu z odstavki 1 do 6 navedenega člena za proizvajalce, za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe. Ta merila so zaradi boljše preglednosti in v strnjeni obliki opisana spodaj:

[1] Lita, potisno oblikovana (flow-forming), kovana ter dvodelna in tridelna platišča.

— poslovne odločitve se sprejemajo v skladu s tržnimi razmerami, brez večjega vmešavanja države, stroški pa izražajo tržne vrednosti;

— družbe imajo en jasen sklop osnovnih računovodskih evidenc, ki se neodvisno revidirajo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi („MRS“) in se uporabljajo za vse namene;

— ni večjih izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva;

— stečajno pravo in pravo lastninskih razmerij zagotavljata stabilnost in pravno varnost; ter

— pretvorbe valut se izvajajo po tržnih stopnjah.

(27) Vse vzorčene skupine izvoznikov so v tej preiskavi zahtevale TGO v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe in so v predpisanih rokih izpolnile obrazec zahtevka za TGO.

(28) Komisija je za vse vzorčene skupine izvoznikov zbrala vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne, in v prostorih zadevnih skupin preverila vse informacije, predložene v zahtevku za TGO.

(29) Preiskava je pokazala, da TGO ni mogoče odobriti nobeni od štirih skupin kitajskih družb, saj nobena ni izpolnjevala vseh meril iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe iz naslednjih razlogov.

Merilo 1

(30) Nobena od vzorčenih skupin izvoznikov ni dokazala, da izpolnjuje merilo 1 zaradi vmešavanja države v odločitve glede glavne surovine (aluminij).

(31) Dejansko se zdi, da vse vzorčene skupine pridobijo veliko večino aluminija, ki se uporablja za proizvodnjo aluminijastih platišč, na kitajskem domačem trgu na podlagi dolgoročnih pogodb. Cene temeljijo na kotacijah primarnega aluminija na kitajskih gotovinskih trgih z doplačilom za predelavo (in v primeru ene družbe tudi na šanghajski borzi kovin (Shanghai Futures Exchange – SHFE)). V zvezi s tem je treba poudariti, da kotacija na gotovinskih trgih poteka vzporedno s SHFE.

(32) V zvezi s tem je treba opozoriti, da ima kitajska država glavno vlogo pri določanju cen primarnega aluminija, pri čemer se z več orodji stalno vmešava v trg.

(33) Za primarni aluminij za izvoz se plačuje 17 % DDV (medtem ko se DDV za izvoz končnih izdelkov vrača) in izvozni davek v višini 15 %.

(34) Poleg tega se država vmešava v mehanizme za določanje cen pri SHFE, ki je zaprta borza za družbe, registrirane na Kitajskem, in kitajske državljane. To vmešavanje države v mehanizme za določanje cen na borzi SHFE je povezano z njeno vlogo prodajalca primarnega aluminija ter kupca prek Urada za državne rezerve in drugih državnih organov. Poleg tega država s pravili SHFE dnevno določa omejitve cen, ki jih odobri državni regulativni organ, tj. Kitajska nadzorna komisija za vrednostne papirje.

(35) Drug primer vmešavanja države je nedaven paket spodbud kitajske vlade, s katerim naj bi omejila učinke gospodarske krize. Konec leta 2008 je Urad za državne rezerve uvedel sistem za kupovanje aluminija od talilnic kot pomoč njihovemu delovanju, ker se je povpraševanje zmanjšalo zaradi svetovne finančne krize. S takšnimi nakupi, ki jih je podprla država, se je porabila večina zalog na domačem trgu, zaradi česar so se cene v prvi polovici leta 2009 hitro dvignile.

(36) To se je obravnavalo kot glavni dejavnik vmešavanja države v odločanje družb v zvezi s surovinami. Dejansko je sedanji kitajski sistem z visokimi izvoznimi dajatvami ter brez povračila DDV za izvoz primarnega aluminija in drugih surovin, skupaj s sistemom brez izvoznih davkov in povračilom DDV za izvoz izdelkov na koncu proizvodnje verige ter vmešavanjem države v določanje cen na borzi SHFE, bistveno prispeval k temu, da so kitajske cene aluminija še naprej rezultat vmešavanja države. Zaradi tega so se cene na borzi LME v preteklosti zelo razlikovale od cen na kitajskem trgu ([1]). Med drugo polovico leta 2005 in koncem leta 2008 so bile cene na LME znatno višje v primerjavi s kitajskimi trgi, kar kaže na odsotnost pomembnejše arbitraže med kitajskimi trgi in trgi drugod po svetu.

(37) Večkratno državno izkrivljanje kitajskih cen primarnega aluminija zato vpliva na odločitve kitajskih proizvajalcev aluminijastih platišč pri pridobivanju surovin. Poleg tega imajo ti proizvajalci koristi od takšnega izkrivljanja, ker običajno kupujejo na kitajskem trgu od lokalnih dobaviteljev po cenah na kitajskem gotovinskem trgu (ali borzi SHFE), ki pomenijo merilo, hkrati pa lahko določene količine kupujejo po cenah borze LME, če so cene na kitajskem trgu višje zaradi vmešavanja države.

([1]) Izjemoma to ni veljalo za nekajmesečno obdobje preiskave tega postopka. Razlog za povišanje cen na kitajskih trgih aluminija je bil paket spodbud kitajske vlade, ki naj bi omejil učinke gospodarske krize (Konec leta 2008 je Urad za državne rezerve uvedel sistem za kupovanje aluminija od talilnic, da bi pomagali njihovemu delovanju, ker se je povpraševanje zmanjšalo zaradi svetovne finančne krize. S takšnimi nakupi, ki jih je podprla država, se je marca in aprila porabila večina zalog na domačem trgu, zaradi česar so se cene v prvi polovici leta 2009 hitro dvignile.).

(38) Poleg tega razen splošnih razmer, opisanih zgoraj, tri druge skupine ne izpolnjujejo drugih zahtev merila 1 zaradi velikega vmešavanja države v zvezi s pomembnimi poslovnimi odločitvami. Pri eni od skupin ima družba v državni lasti pravico veta na nekatere ključne odločitve, ki je nesorazmerna z njenim imetništvom delnic v dveh družbah iz skupine. Pri večini družb druge skupine se država zelo vmešava v nekatere ključne odločitve, ker so družbe 100-odstotno v državni lasti ali ker ima direktor, ki zastopa delničarja v državni lasti, pravico veta na pomembne odločitve družbe. Čeprav družbe zatrjujejo nasprotno, je preiskava razkrila tudi, da ima lokalno državno ministrstvo za delo pravico veta pri zaposlovanju delavcev v dveh od teh družb. Končno, pri tretji skupini je družina, ki nadzira skupino, povezana z vladajočo stranko, pri čemer se v eno od družb iz skupine pri nekaterih pomembnih odločitvah zelo vmešava država, ker ima direktor, ki zastopa delničarja v državni lasti, pravico veta na pomembne odločitve družbe.

Merilo 2

(39) Pri eni od skupin so se v vseh družbah skupine očitno kršila osnovna računovodska načela. Upoštevali se niso zlasti MRS 1 (predstavljanje računovodskih izkazov), MRS 12 (davek iz dobička) in MRS 16 (opredmetena osnovna sredstva). Zato se šteje, da finančna poročila niso bila pripravljena in revidirana v skladu z Mednarodnimi računovodskimi standardi. Pri drugi skupini so službe Komisije ugotovile neskladnost z MRS 1 in MRS 31.

Merilo 3

(40) Pri več družbah v eni od skupin je bilo ugotovljeno očitno izkrivljanje v zvezi s pravico do rabe zemljišč in pridobitvijo osnovnih sredstev, večina družb skupine pa je bila upravičena do ugodnejšega davčnega režima, povračila davkov in subvencij, kar so izkrivljanja, prenesena iz sistema netržnega gospodarstva. Ta izkrivljanja so bila velika, merjena na primer v smislu prihodkov od prodaje.

(41) Pri drugi vzorčeni skupini so bile tri družbe skupine upravičene do ugodnejšega davčnega režima, kar je izkrivljanje, preneseno iz netržnega sistema gospodarstva. Ta izkrivljanja se lahko štejejo za velika, na primer v smislu prihodkov od prodaje.

(42) Pri drugi skupini dve družbi prav tako nista delovali skladno z merilom 3. Prva je pravico do rabe zemljišč plačala z veliko zamudo po roku plačila, pri čemer ni plačala kazni, čeprav so bile kazni jasno določene v pogodbi. To pomeni neposredno podporo države (ki je končna lastnica zemljišča) v začetni fazi poslovanja družbe. Pri drugi družbi je bil ugotovljen nakup sredstev proizvajalca aluminijastih platišč v državni lasti po netržnih pogojih, kar je pomenilo neupravičeno prednost v zagonski fazi delovanja družbe.

(43) Skupina je trdila, da so se sredstva od proizvajalca v državni lasti kupila pod tržnimi pogoji. Ni pa mogla dokazati, da pri celotnem poslovanju ni bilo izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva.

(44) Končno, družbe iz druge skupine so bile upravičene do velikih davčnih oprostitev in finančne podpore, kar je zelo vplivalo na njihov finančni položaj, merjen na primer v smislu prihodkov od prodaje.

(45) Komisija je rezultate ugotovitev o TGO razkrila zadevnim skupinam izvoznikov v LRK, organom LRK, kitajski gospodarski zbornici in pritožniku. Ti so imeli tudi možnost, da predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje, če zanj obstajajo posebni razlogi.

(46) Ena skupina je izpostavila dejstvo, da se Komisija glede TGO ni odločila v trimesečnem roku, ki ga določa osnovna uredba, in trdila, da so izvozniki sprejeli vse potrebne ukrepe pred tem rokom, da bi lahko Komisijo seznanili, kakšen učinek bi lahko imela njena odločitev glede tega statusa na izračun stopnje dampinga. Trdila je torej, da se mora TGO oceniti v trimesečnem roku, kadar so v tem roku predloženi odgovori na vprašalnike o protidampingu. V nasprotnem primeru bi lahko informacije, navedene v vprašalniku o protidampingu, vplivale na odločitev o odobritvi TGO.

(47) Vendar je treba pri okoliščinah tega primera poudariti, da odločitve o TGO ni bilo mogoče sprejeti v trimesečnem roku, ker je bila večina informacij v zvezi s TGO zbranih med preveritvenimi obiski, ki so se končali po trimesečnem roku. Vsekakor je, kot je pojasnjeno zgoraj, odločitev o zavrnitvi TGO vzorčenim skupinam izvoznikov temeljila izključno na celoviti oceni ustreznih 5 meril za TGO, določenih v členu 2(7)(c) osnovne uredbe.

(48) V zvezi z merilom 1 se je trdilo, da se med kitajskimi trgi in borzo LME dejansko izvaja arbitraža, ker je bilo v obdobju preiskave nekaj aluminija izvoženega na Kitajsko in iz nje. Tega argumenta ni mogoče sprejeti zaradi odstopanj pri ravneh cen na kitajskih trgih in borzi LME.

(49) V zvezi z merilom 2 je bilo odprtih veliko vprašanj glede neskladnosti z različnimi MRS, ki jih je Komisija ugotovila v finančnih poročilih dveh družb. Vendar na podlagi nobenega od argumentov ni mogoče sklepati, da ima katera od obeh družb jasen sklop računovodskih evidenc, neodvisno revidiranih v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi.

(50) V zvezi z merilom 3 je bilo predloženih več argumentov. Najprej se je trdilo, da zaradi vpliva finančne podpore, pravice do rabe zemljišč in drugih prednosti, kot so oprostitve davkov, niso nastala velika izkrivljanja pri finančnem položaju družb. Tega argumenta ni mogoče sprejeti, ker je vpliv teh sistemov velik, merjeno v smislu prihodkov od prodaje.

(51) Prav tako je bilo poudarjeno, da veliko podpornih mehanizmov in davčnih ugodnosti ni bilo značilnih za posamezne družbe, zato ni mogoče šteti, da so nastali s prenosom iz sistema netržnega gospodarstva. V zvezi s tem je treba poudariti, da analiza v TGO obravnava, ali gre za vmešavanje države, ne glede na to, ali je to značilno za katero od družb ali ne. V vsakem primeru je dejanska podlaga očitka nepravilna. Prednosti, ki so jih imele družbe v tem primeru, se dejansko lahko štejejo kot značilne za posamezne družbe, ker so bile vse namenjene določeni vrsti družb, npr. tujim družbam, ki so bile ustanovljene na določenem območju in so se priložnostno pogajale z lokalnimi organi v zvezi s prejemanjem subvencij, nakupom domače opreme, posodabljanjem tehnologije, sodelovanjem na sejmih, naložbami v raziskave in razvoj itd.

(52) Končno je bilo izpostavljeno, da oprostitev davka na prihodek in odbitki za tuje družbe, ki so začeli veljati leta 2005, ne pomenijo izkrivljanja, prenesenega iz sistema netržnega gospodarstva. Te razlage ni mogoče sprejeti. Dejansko se merilo 3 ne nanaša na ukrepe, ki bi bili omejeni časovno (do leta 1998, ko je Kitajska začela uporabljati pravila tržnega gospodarstva) ali glede obsega, ampak na ukrepe, ki pomenijo vmešavanje države v oblikovanje poslovnega okolja z ukrepi, ki so značilni za netržno gospodarstvo, kot so diskriminatorne davčne stopnje.

(53) Na podlagi navedenega nobena od družb iz LRK, ki so zahtevale TGO, ni mogla dokazati, da izpolnjuje vsa merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe. Zato je bilo sklenjeno, da se odobritev TGO zavrne vsem tem družbam. Opravljeno je bilo posvetovanje s svetovalnim odborom, ki tem sklepnim ugotovitvam ni nasprotoval.

2. **Individualna obravnava**

(54) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe se za države iz člena 2(7) osnovne uredbe določi morebitna dajatev na ravni države, razen v primerih, kadar lahko družbe v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe dokažejo, da so njihove izvozne cene in količine ter pogoji prodaje prosto oblikovani, da se pretvorbe valut opravljajo po tržnih stopnjah in da vmešavanje države ne omogoča izogibanja ukrepom, če so izvoznikom dodeljene različne stopnje dajatev.

(55) Vse skupine izvoznikov, ki so zahtevale TGO, so zahtevale tudi individualno obravnavo, če jim TGO ne bi bila odobrena. Na podlagi razpoložljivih informacij se začasno ugotavlja, da dve od štirih vzorčenih skupin v LRK izpolnjujeta vse zahteve za individualno obravnavo. Individualna obravnava se zavrne dvema vzorčenima skupinama. Dejansko vmešavanje države v skupinah CITIC Dicastal in Baoding omogoča izogibanje ukrepom, če so posameznim izvoznikom dodeljene različne stopnje dajatev, zlasti ker imata ti skupini dve skupni družbi, ki proizvajata zadevni izdelek.

(56) Od štirih vzorčenih skupin izvoznikov v LRK se individualna obravnava odobri naslednjima skupinama:

— Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd.,

— YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd.

3. **Normalna vrednost**

3.1 *Izbira primerljive države*

(57) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je treba normalno vrednost za proizvajalce izvoznike, ki jim TGO ni odobrena, določiti na podlagi domačih cen ali konstruirane normalne vrednosti v primerljivi državi.

(58) Komisija je v obvestilu o začetku izrazila, da namerava Turčijo uporabiti kot ustrezno primerljivo državo za določitev normalne vrednosti, in pozvala zainteresirane strani, da v zvezi s tem predložijo svoje pripombe.

(59) Le en izvoznik je nasprotoval tej izbiri in za primerljivo državo predlagal Malezijo, vendar je pozneje navedel, da malezijske družbe ne želijo sodelovati s Komisijo.

(60) Komisija je preverila, ali je Turčija ustrezna izbira primerljive države. Sklenjeno je bilo, da je Turčija s petimi nacionalnimi proizvajalci in obsežnim uvozom iz tretjih držav trg z veliko stopnjo konkurence. Poleg tega med proizvajalci v Turčiji in Ljudski republiki Kitajski ni bilo velikih razlik v proizvodnem postopku. Glede na navedeno s preiskavo ni bilo ugotovljeno, da bi bila Turčija neprimerna za določitev normalne vrednosti. Poleg tega turški proizvajalci prodajajo vrste izdelkov, primerljive s tistimi, ki jih izvaža LRK.

(61) Dva turška proizvajalca sta izpolnila vprašalnik, ki je bil poslan vsem proizvajalcem aluminijastih platišč v Turčiji.

(62) Podatki iz vprašalnika sodelujočih turških proizvajalcev so se preverili na mestu samem in ugotovljeno je bilo, da zagotavljajo zanesljive informacije, na katerih bi lahko temeljila normalna vrednost.

(63) Zato se začasno sklene, da je Turčija ustrezna in smiselna primerljiva država v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.

3.1. *Določitev normalne vrednosti*

(64) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je bila normalna vrednost določena na podlagi preverjenih informacij proizvajalca v primerljivi državi, kot je navedeno spodaj.

(65) Zadevni izdelek se je prodajal v reprezentativnih količinah na turškem domačem trgu.

(66) Analizirano je bilo, ali se lahko šteje, da se je prodajal v okviru običajnega poteka trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. Pri tem se je za vsako vrsto izdelka določil delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu med obdobjem preiskave.

(67) Kadar je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, ki je bila enaka ali višja kot izračunani stroški proizvodnje, pomenil več kot 80 % celotnega obsega prodaje navedene vrste in kadar je bila tehtana povprečna cena navedene vrste enaka ali višja kot stroški proizvodnje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni. Ta cena je bila izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje navedene vrste med OP, ne glede na to, ali je bila prodaja dobičkonosna ali ne.

(68) Kadar je obseg dobičkonosne prodaje neke vrste izdelka pomenil 80 % ali manj celotnega obsega prodaje navedene vrste ali kadar je bilo tehtana povprečna cena navedene vrste nižja od stroškov proizvodnje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje dobičkonosnih prodaj samo navedene vrste.

(69) Za eno vrsto izdelka, pri katerem ni bilo dobičkonosnih prodaj, je normalna vrednost temeljila na proizvodnih stroških vrste izdelka, prodanega na domačem trgu, in prodajnih, splošnih in administrativnih stroških (stroških PSA) ter razumni vrednosti, ki je ustrezala dobičku na domačem trgu.

(70) Pri omejenem številu vrst izdelka se je normalna vrednost izračunala na podlagi normalne vrednosti za primerljive vrste izdelkov s prilagoditvami za fizikalne razlike.

3.2 *Izvozne cene*

(71) V vseh primerih, v katerih se je zadevni izdelek izvažal neodvisnim strankam v Uniji, se je izvozna cena določila v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, in sicer na podlagi izvoznih cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo.

(72) Če je prodaja potekala prek povezanega uvoznika ali trgovca, so bile izvozne cene konstruirane v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe, in sicer na podlagi cene, ki je enaka ceni pri nadaljnji prodaji, po kateri je navedeni povezani uvoznik ali trgovec prodajal prvim neodvisnim strankam v Uniji. Izvedene so bile prilagoditve za vse stroške, nastale med uvozom in ponovno prodajo, vključno s prodajnimi, splošnimi in administrativnimi stroški ter dobičkom. V zvezi s stopnjo dobička je bil uporabljen dobiček, ki ga realizira nepovezani uvoznik/trgovec z zadevnim izdelkom, saj se je za dejanski dobiček povezanega uvoznika/trgovca štelo, da zaradi odnosa med proizvajalci izvozniki in povezanim uvoznikom/trgovcem ni zanesljiv.

3.3 *Primerjava*

(73) Normalna vrednost in izvozne cene so se primerjale na podlagi cene franko tovarna. Da bi zagotovili pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno, se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevajo razlike, ki vplivajo na cene in primerljivost cen.

(74) Pri primerjavi cen platišč, izvoženih iz LRK, in platišč, ki so jih na turškem trgu prodali turški sodelujoči proizvajalci, se je razlikovalo med prodajo za OEM in AM.

(75) Poleg navedenega so bile opravljene ustrezne prilagoditve stroškov prevoza, zavarovanja, manipulativnih stroškov in drugih s tem povezanih stroškov, stroškov pakiranja, kredita, posrednega obdavčenja in bančnih stroškov v vseh primerih, v katerih je bilo ugotovljeno, da so razumne, točne in podprte s preverjenimi dokazi.

4. **Stopnje dampinga**

4.1 *Za vzorčene sodelujoče proizvajalce izvoznike, ki jim je bila odobrena IO*

(76) Za dve vzorčeni družbi, ki jima je bila odobrena IO, so bile stopnje dampinga določene s primerjavo tehtane povprečne normalne vrednosti, določene za v celoti sodelujočega turškega proizvajalca, in tehtano povprečno izvozno ceno vsake družbe pri izvozu v Unijo, kot določa člen 2(11) osnovne uredbe.

(77) Stopnje dampinga, izražene kot odstotek uvozne cene na meji Evropske unije, brez plačane dajatve, so:

Družba	Stopnja dampinga
YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd	36,7 %
Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd	61,8 %

4.2 *Za vse druge sodelujoče proizvajalce izvoznike*

(78) Stopnja dampinga za vzorčene družbe, ki jim ni bila odobrena niti TGO niti IO, ter za nevzorčene sodelujoče družbe je bila izračunana kot povprečje tehtano vseh vzorčenih družb. Za dve družbi, ki jima ni bila odobrena niti TGO niti IO, je bil izračun narejen na način, opisan v odstavku 76. Stopnja dampinga, izražena kot odstotek uvozne cene na meji Evropske unije brez plačane dajatve, je 48,7 %.

4.3 *Za vse druge proizvajalce izvoznike*

(79) Glede na zelo visoko stopnjo sodelovanja LRK je bila stopnja dampinga na ravni države, ki se uporablja za vse druge izvoznike v LRK, izračunana na podlagi najvišje stopnje dampinga, določene na podlagi transakcij enega od sodelujočih proizvajalcev izvoznikov. Zato je preostala stopnja dampinga, izražena kot odstotek uvozne cene na meji Evropske unije brez plačane dajatve, 69,3 %.

D. **ŠKODA**

1. **Proizvodnja Unije**

(80) Aluminijasta platišča proizvaja približno 30 družb iz več držav članic EU. Družbe, ki so podprle pritožbo in sodelovale v preiskavi, so pomenile več kot 85 % celotne proizvodnje Unije v OP.

(81) Celotna proizvodnja Unije in podpora preiskavi sta se določili na podlagi vseh razpoložljivih informacij, vključno z informacijami iz pritožbe, podatki, ki so jih proizvajalci Unije predložili pred začetkom preiskave in po njej, ter informacijami, pridobljenimi od vzorčenih proizvajalcev in drugih sodelujočih proizvajalcev. Na podlagi teh informacij je bilo mogoče potrditi obstoj in raven proizvodnje tudi tistih proizvajalcev, ki niso sodelovali v preiskavi.

(82) Za enega vzorčenega proizvajalca je bilo ugotovljeno, da uvaža zadevni izdelek iz LRK in ga nadalje prodaja na trgu Unije. Vendar je v primerjavi z njegovo celotno prodajo uvoz še vedno zanemarljiv in ne vpliva na njegovo opredelitev kot proizvajalec Unije.

2. **Potrošnja Unije**

(83) V obravnavanem obdobju se je potrošnja Unije razvijala na naslednji način.

Potrošnja Unije	2006	2007	2008	OP
Enote (v 000)	58 607	62 442	58 313	49 508
Indeks 2006 = 100	*100*	*107*	*99*	*84*

(84) Potrošnja Unije ([1]) je bila določena tako, da je bil prodaji proizvajalcev Unije na trgu EU dodan uvoz, ki temelji na podatkih Eurostata. Uvoz aluminijastih platišč je zajet v dveh oznakah KN ex, ki vključujeta tudi druge izdelke. Za oceno dela aluminijastih platišč pod posamezno oznako KN je bil njihov delež, uvožen pod oznakama 8708 70 10 in 8708 70 50, določen za vsako posamezno državo na podlagi metodologije, predlagane v pritožbi. Ker je bil uvoz izražen v teži, je bila uporabljena tudi pretvorba v enote (z uporabo povprečne teže na enoto) v skladu z metodologijo, predlagano v pritožbi. Ti podatki so bili navzkrižno preverjeni in potrjeni s podatki, ki so jih predložili vzorčeni kitajski izvozniki. Dobava EU je bila izračunana tako, da je bila dobavi vzorčenih proizvajalcev Unije dodana dobava drugih proizvajalcev (podatki iz faze pred začetkom, pridobljeni iz pritožbe, nekatere ocene na podlagi podatkov od vzorčenih proizvajalcev).

(85) Potrošnja se je v obravnavanem obdobju na splošno zmanjšala za 15,5 %, vendar je sledila neenakomernemu trendu, pri čemer se je med letom 2008 in OP zelo zmanjšala, in sicer za 15,1 %. Povečala se je z 58,6 milijona enot leta 2006 na 62,4 milijona enot leta 2007, nato se je leta 2008 zmanjšala na 58,3 milijona enot, v OP pa na 49,5 milijona enot.

3. **Uvoz iz LRK**

3.1 *Obseg in tržni delež uvoza zadevnega izdelka*

(86) Uvoz iz LRK se je glede na obseg in tržni delež razvijal na naslednji način:

([1]) Primerjala sta se dva izračuna potrošnje, ki sta imela podobne rezultate. Ker večina proizvodnje temelji na naročilih, zaloge v primerjavi s celotno potrošnjo nimajo bistvene vloge glede obsega. Pri prvem izračunu je bila uvozu dodana proizvodnja EU, izvoz pa je bil odštet. Pri drugem izračunu sta bila uvoz in prodaja EU (podatki od vzorčenih proizvajalcev, kratki vprašalniki in predpostavke v zvezi s preostalimi proizvajalci) sešteta. Druga možnost je imela prednost, ker v tem primeru omogoča večjo natančnost.

Obseg uvoza v 000 enotah	2006	2007	2008	OP
LRK	3 703	5 144	5 809	6 137
Indeks 2006 = 100	*100*	*139*	*157*	*166*
Tržni delež (%)	6,3	8,2	10	12,4

Vir: Eurostat in podatki o prodaji proizvajalcev Unije v Uniji.

(87) Obseg kitajskega uvoza se je povečal s 3,7 milijona enot leta 2006 na 5,1 milijona enot leta 2007, leta 2008 na 5,8 milijona enot, v OP pa na 6,1 milijona enot. Tako se je obseg med letom 2006 in OP povečal za več kot 66 %.

(88) Tržni delež kitajskega uvoza se je podvojil. Povečal se je s 6,3 % leta 2006 na 8,2 % leta 2007, na 10 % leta 2008 in na 12,4 % v OP. Tržni delež kitajskega uvoza se je v obravnavanem obdobju skupaj povečal za 6,1 odstotne točke.

3.2 *Cene uvoza*

(89) V spodnji preglednici so povprečne kitajske uvozne cene (na podlagi podatkov Eurostata, ker vprašalniki za izvoznike zadevajo le OP in ne predhodnih let) primerjane s povprečnimi prodajnimi cenami vzorčenih proizvajalcev Unije.

EUR/enoto	2006	2007	2008	OP
Kitajska	34,7	33,5	31,4	31,9
Vzorčeni proizvajalci EU	49,7	49,7	48	46,5
Razlika	15	16,2	16,6	14,6

(90) Povprečne uvozne cene iz LRK so se med letoma 2006 in 2008 stalno zniževale, in sicer za 9,5 %, nato pa so se v OP nekoliko zvišale, tj. za 0,5 %. V obravnavanem obdobju so se cene znižale za 8 %.

(91) Na podlagi te primerjave cen je mogoče sklepati, da so bile kitajske uvozne cene v obravnavanem obdobju na splošno stalno in znatno pod cenami vzorčenih proizvajalcev, zaradi česar so morali vzorčeni proizvajalci znatno znižati svoje cene.

3.3 *Nelojalno nižanje prodajnih cen*

3.3.1 Splošne opombe

(92) Za ta primer je značilna področna razdelitev na dva distribucijska kanala, tj. na področje OEM in AM. Poleg tega je večina prodaje proizvajalcev Unije osredotočena na področje OEM, medtem ko je kitajski uvoz usmerjen predvsem na področje AM (približno 70 % uvoza iz LRK). Zato je področna razdelitev med prodajo industrije Unije in kitajskim uvozom nesorazmerna.

3.3.2 Nelojalno nižanje

(93) Opravljena je bila primerjava prodajnih cen na trgu Unije med cenami vzorčene industrije Unije in uvoza iz zadevne države. Upoštevale so se ustrezne prodajne cene vzorčene industrije Unije za neodvisne stranke, po potrebi prilagojene na raven cene franko tovarna, tj. brez prevoznih stroškov v Uniji ter po odbitku popustov in rabatov.

(94) Te cene so se primerjale s cenami, ki so jih kitajski proizvajalci izvozniki zaračunali brez popustov in ki so bile po potrebi prilagojene cenam CIF meja Unije z ustrezno prilagoditvijo zaradi stroškov carinjenja in stroškov po uvozu.

(95) Primerjava je na podlagi podatkov, ki so jih predložili sodelujoči proizvajalci izvozniki, pokazala, da se je v OP uvoženi zadevni izdelek v Uniji prodajal po cenah, ki so nelojalno znižale prodajne cene industrije Unije za 22 % do 37 %. Ob upoštevanju te ravni nelojalnega nižanja in negativnega razvoja cen industrije Unije je jasno, da so se cene znatno znižale.

(96) Nekatere strani so trdile, da je treba raven nelojalnega nižanja izračunati le ob upoštevanju dodane vrednost cene (brez stroškov aluminija). Če bi se uporabila ta metodologija, bi bila raven nelojalnega nižanja dejansko še višja. Vendar se ta metoda ni dodatno raziskala, saj so bile ravni nelojalnega nižanja že znatne ob upoštevanju celotne cene.

(97) Visoka raven nelojalnega nižanja skupaj z znižanjem cen (glej uvodno izjavo (89) in naslednje uvodne izjave) industrije Unije kaže na znaten učinek dampinga v tem primeru.

(98) Da bi se preprečila kakršna koli morebitna vprašanja glede razlik med obema področjema, je bila na podlagi iste metodologije, ki je opisana zgoraj, izvedena ločena analiza za obe področji. Nelojalno nižanje je še vedno znatno na obeh navedenih področjih (med 13 % in 30 % za prodajo na področju OEM ter med 56 % in 63 % za prodajo na področju AM).

4. **Uvoz iz tretjih držav, razen LRK**

(99) V naslednji preglednici je prikazan razvoj uvoza iz tretjih držav, razen LRK.

Obseg uvoza v 000 enotah	2006	2007	2008	OP
Turčija	4 140	4 522	4 021	3 426
Indeks 2006 = 100	*100*	*109*	*97*	*83*
Tržni delež (%)	7,1	7,2	6,9	6,9
Norveška	1 079	1 210	1 106	520
Indeks 2006 = 100	*100*	*112*	*102*	*48*
Tržni delež (%)	1,8	1,9	1,9	1,1
Južna Afrika	490	851	790	700
Indeks 2006 = 100	*100*	*173*	*161*	*143*
Tržni delež (%)	0,8	1,4	1,4	1,4
Drugi	3 746	4 029	3 690	2 928
Indeks 2006 = 100	*100*	*108*	*99*	*78*
Tržni delež (%)	6,4	6,5	6,3	5,9

(100) Kot je razvidno iz zgornje preglednice, je Turčija drugi največji uvoznik za LRK, pri čemer ima znaten, vendar razmeroma stabilen tržni delež. Tržni delež uvoza iz tretjih držav, razen LRK in Turčije, se je zmanjšal z 9 % leta 2006 na 8,4 % v OP. Učinek cen navedenega uvoza na položaj industrije Unije je obravnavan v uvodni izjavi (136) in naslednjih uvodnih izjavah.

5. **Položaj industrije Unije**

5.1 *Splošno*

(101) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je preiskava učinka dampinškega uvoza na industrijo Unije vsebovala oceno vseh gospodarskih dejavnikov in indeksov, ki so vplivali na stanje industrije Unije od leta 2006 do OP.

(102) Kot je bilo pojasnjeno, je bilo treba uporabiti določbe o vzorčenju. Za namen analize škode so se kazalci škode analizirali na naslednjih dveh ravneh:

— makroekonomski kazalci (proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, zaposlenost, produktivnost, plače in višina stopenj dampinga) so bili ocenjeni na ravni celotne proizvodnje Unije. Temeljijo zlasti na vprašalnikih, ki jih je izpolnilo šest vzorčenih družb, in dodatnih kratkih vprašalnikih. Ti vprašalniki zadevajo družbe, ki pomenijo več kot 80 % celotne proizvodnje Unije. Da bi se zajela celotna proizvodnja Unije, so bile za preostalo proizvodnjo poleg podatkov iz različnih virov, zlasti podatkov iz pritožbe in podatkov, zbranih v fazi pred začetkom, izvedene nekatere ekstrapolacije. Vsi ti dejavniki so bili navzkrižno preverjeni s splošnimi informacijami iz ustreznih statističnih podatkov, kadar je bilo to mogoče.

— analiza mikroekonomskih elementov (zaloge, prodajne cene, dobičkonosnost, denarni tok, donosnost naložb, zmožnost zbiranja kapitala in naložb, proizvodni stroški) je bila opravljena za posamezne družbe, tj. na ravni proizvajalcev Unije, ki so bili vključeni v vzorec.

5.2 *Makroekonomski kazalci*

5.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(103) V spodnji preglednici je prikazan razvoj proizvodnje, proizvodne zmogljivosti in izkoriščenosti zmogljivosti na podlagi celotne proizvodnje Unije:

	2006	2007	2008	OP
Proizvodnja (enote)	49 711	49 511	45 269	37 687
Indeksi 2006 = 100	*100*	*100*	*91*	*76*
Proizvodna zmogljivost (enote)	53 762	53 378	53 819	51 588
Indeksi 2006 = 100	*100*	*99*	*100*	*96*
Izkoriščenost zmogljivosti (%)	92,5	92,8	84,1	73,1
Indeksi 2006 = 100	*100*	*100*	*91*	*79*

(104) Kot je prikazano v preglednici zgoraj, je bila proizvodnja razmeroma stabilna s približno 49,5 milijona enotami leta 2006 in 2007, nato pa se je zmanjšala na 42,5 milijona enot leta 2008 in na 37,6 milijona enot v OP, kar pomeni, da se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 24 %. Stopnja izkoriščenosti zmogljivosti se je v istem obdobju zmanjšala za 19,4 odstotnih točk.

(105) Glavni vzrok za zmanjšanje izkoriščenosti zmogljivosti hkrati z zmanjšanjem zmogljivosti se lahko pripiše le znatnemu zmanjšanju proizvodnje.

5.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(106) Spodnje vrednosti predstavljajo obseg prodaje, tržni delež in povprečne prodajne cene na enoto vseh proizvajalcev Unije.

	2006	2007	2008	OP
Obseg prodaje celotne industrije Unije v 000 enotah	45 447	46 684	42 895	35 794
Indeksi 2006 = 100	*100*	*103*	*94*	*79*
Tržni delež (%)	78	75	74	72
Indeksi 2006 = 100	*100*	*97*	*95*	*93*

(107) Prodaja EU se je povečala s 45,4 milijona enot leta 2006 na 46,6 milijona enot leta 2007, nato se je leta 2008 zmanjšala na 42,8 milijona enot, v OP pa na 35,7 milijona enot. Prodaja EU se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za skupno 21 %.

(108) Vsem proizvajalcem EU se je tržni delež stalno zmanjševal, in sicer z 78 % leta 2006 na 75 % leta 2007, 74 % leta 2008 in 72 % v OP. Tržni delež se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za skupno 6 odstotnih točk. Tržni delež kitajskega uvoza se je v istem obdobju povečal za približno 6 odstotnih točk.

5.2.3 Zaposlenost, produktivnost in plače

	2006	2007	2008	OP
Število zaposlenih	14 204	14 818	14 309	12 981
Indeksi 2006 = 100	*100*	*104*	*101*	*91*
Produktivnost (enota na zaposlenega)	3 500	3 341	3 164	2 903
Indeksi 2006 = 100	*100*	*95*	*90*	*83*
Letne plače (EUR)	22 371	20 007	18 649	18 420
Indeksi 2006 = 100	*100*	*89*	*83*	*82*

(109) Zaposlenost se je povečala z 14 204 zaposlenih na koncu leta 2006 na 14 818 zaposlenih na koncu leta 2007, nato se je zmanjšala na 14 309 zaposlenih na koncu leta 2008, na koncu OP pa na 12 981 zaposlenih. Število zaposlenih med letom 2008 in OP se je torej zmanjšalo za 1 328, kar je več kot ena desetina delovne sile v šestih mesecih.

(110) Hkrati se je produktivnost zmanjšala s 3 500 enot na zaposlenega leta 2006 na 3 341 enoti na zaposlenega leta 2007, nato se je povečala na 3 164 enot na zaposlenega leta 2008, v OP pa na 2 903 enot na zaposlenega. Zmanjšanje produktivnosti zlasti med letom 2008 in OP se lahko pojasni s tem, da zmanjševanje delovne sile ni potekalo z isto hitrostjo kot zmanjševanje produktivnosti. To se lahko pojasni z omejenimi možnostmi te industrije za preoblikovanje ali začasno ustavitev strojev ter z visokimi stroški v zvezi s prispevki za osebje v primeru odpuščanj. Preiskava je pokazala, da se je zaposlenost zlasti med letom 2008 in OP zmanjšala. Stroški plač so se v obravnavanem obdobju zmanjšali. Pričakuje se, da bodo naložbe industrije Unije v OP srednje- in dolgoročno dodatno povečale njeno učinkovitost in produktivnost.

5.2.4 Višina dejanske stopnje dampinga

(111) Stopnje dampinga so navedene zgoraj v oddelku o dampingu. Vse stopnje, ki so bile določene, so znatno nad stopnjo *de minimis*. Poleg tega učinka dejanske stopnje dampinga glede na obseg in cene dampinškega uvoza ni mogoče obravnavati kot zanemarljivega.

5.2.5 Pogodbeni vidik

(112) Kot je navedeno v uvodni izjavi (20) in naslednjih uvodnih izjavah, se večina aluminijastih platišč, proizvedenih v Uniji, prodaja na podlagi razpisnih postopkov, ki se povprečno objavijo dve leti pred uvedbo novega modela avtomobila. Zato je Komisija preiskala tudi pogodbe, ki so bile sklenjene v obravnavanem obdobju (ki bi se izvršile po OP), da bi določila, ali je mogoče sklepati o verjetnem razvoju dobav industrije Unije po OP. Vendar zbrani podatki zaenkrat še ne omogočajo utemeljenih sklepnih ugotovitev, zato bodo dodatno preiskani.

5.3 *Mikroekonomski kazalci*

5.3.1 Splošna opomba

(113) Trije od šestih vzorčenih proizvajalcev so velike skupine s proizvodnimi obrati v več državah članicah, medtem ko imajo preostali trije manjše strukture in so omejeni na eno ali dve državi članici. V obdobju preiskave so bile zaprte 3 proizvodne enote vzorčenih proizvajalcev, pri čemer je bila prva zaprta leta 2006, druga leta 2008 nekoliko pred začetkom OP, tretja pa proti koncu OP.

5.3.2 Zaloge

(114) Spodnje vrednosti predstavljajo obseg zalog vzorčenih proizvajalcev Unije na koncu vsakega obdobja:

	2006	2007	2008	OP
Zaloge (v 000 enotah)	2 204	2 444	2 359	2 173
Indeks 2006 = 100	*100*	*111*	*107*	*99*

(115) Zaloge so ostale pod 12 % proizvodnje. Treba je opozoriti, da ta kazalnik ni najbolj relevanten, saj proizvodnja aluminijastih platišč industrije Unije v veliki meri poteka po naročilu in zaloga v določenem trenutku pomeni blago, ki je že prodano, vendar še ni bilo dobavljeno.

5.3.3 Prodajne cene

(116) Prodajne cene na enoto vzorčenih proizvajalcev EU so bile leta 2006 in 2007 stabilne, in sicer so znašale približno 49 EUR na enoto, vendar so se znižale na 48 EUR na enoto leta 2008, v OP pa na 46,5 EUR na enoto. To ustreza zmanjšanju za več kot 6 % v obravnavanem obdobju in kaže na znatno zmanjšanje v OP (glej preglednico v uvodni izjavi (86).

5.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, donosnost naložb ter zmožnost zbiranja kapitala in naložb

(117) Dobičkonosnost podobnega izdelka je bila določena tako, da je bil neto dobiček od prodaje podobnega izdelka vzorčenih družb pred obdavčitvijo izražen kot odstotek prihodkov takšne prodaje. Čeprav je bila dobičkonosnost za leti 2006 in 2007 še vedno nad pragom dobička, se je položaj leta 2008 in v OP občutno spremenil zaradi zmanjšanja obsega prodaje in znižanja prodajnih cen ter neprožne strukture stroškov industrije z visokimi stalnimi stroški.

	2006	2007	2008	OP
Dobičkonosnost (%)	3,2	0,7	– 1,5	– 5,4

(118) Trend naložb vzorčenih proizvajalcev Unije v zadevni izdelek je prikazan v naslednji preglednici:

EUR	2006	2007	2008	OP
Naložbe (v 000 EUR)	96 335	99 279	161 803	153 724
Indeksi 2006 = 100	*100*	*103*	*168*	*160*

(119) Preglednica kaže, da so se naložbe industrije Unije v zadevni izdelek povečale tudi ob zmanjšanju dobičkonosnosti. Večinoma so bile izvedene naložbe v stroje z namenom izboljšanja učinkovitosti. Vedno večje naložbe kažejo, da je bila industrija še vedno zmožna zbirati kapital.

(120) Vendar se je v obravnavanem obdobju donosnost naložb kljub tem prizadevanjem zmanjšala, pri čemer se je v OP zmanjšala za 40 %. To potrjuje zmanjšanje dobičkonosnosti industrije in njeno nezmožnost ustvarjanja dobička od naložb.

	2006	2007	2008	OP
Donosnost naložb	50,8 %	12,2 %	– 13,5 %	– 40,8 %
Indeksi 2006 = 100	*100*	*24*	*– 27*	*– 80*

	2006	2007	2008	OP
Denarni tok (kot odstotek prihodkov od prodaje)	9,3 %	4,4 %	3,6 %	1,2 %
Indeksi 2006 = 100	*100*	*47*	*39*	*13*

(121) V obravnavanem obdobju se je zmanjšal tudi operativni denarni tok vzorčenih proizvajalcev, in sicer za 8,1 odstotne točke, kar v veliki meri izraža zmanjšanje dobičkonosnosti. Zmanjšanje tega kazalca ni mogoče pripisati povečanju naložb, ampak manjšemu obsegu ustvarjanja denarnih sredstev pri operativnem poslovanju. Ker industrija zaradi svoje strukture nenehno potrebuje finančno pomoč za stalna sredstva, zmanjšanje denarnega toka dejansko kaže na vedno večjo šibkost industrije Unije in njeno nezmožnost samofinanciranja.

5.3.5 Proizvodni stroški in stroški surovin

(122) V spodnji preglednici je prikazan razvoj povprečnih stroškov na tono zadevnega izdelka za vzorčene proizvajalce.

V EUR	2006	2007	2008	OP
Povprečni stroški proizvodnje (na tono)	49,3	49,7	50,5	49,2

(123) Povprečni stroški se v obravnavanem obdobju niso spreminjali, pri čemer so znašali povprečno približno 50 EUR na enoto.

6. **Sklep o škodi**

(124) Na podlagi tega se začasno sklene, da je industrija Unije utrpela znatno škodo. To ugotovitev podpira število družb ali proizvodnih enot, ki bi se v obravnavanem obdobju zaprle (5 na področju OEM) ali bi bile v postopkih insolventnosti (21 na področju AM in 4 na področju OEM).

E. **VZROČNA ZVEZA**

1. **Uvod**

(125) V skladu s členom 3(6) in (7) osnovne uredbe se je proučilo, ali je znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, povzročil dampinški uvoz iz zadevnih držav. Poleg tega so se proučili tudi znani dejavniki, razen dampinškega uvoza, ki bi lahko povzročili škodo industriji Unije, da bi se zagotovilo, da se morebitna škoda, ki bi jo ti dejavniki povzročili, ne bi pripisala dampinškemu uvozu.

2. **Učinek uvoza iz LRK**

2.1 *Splošno*

(126) Povečanje tržnega deleža dampinškega uvoza za 6 odstotnih točk med letom 2006 in OP jasno sovpada z zmanjšanjem tržnega deleža proizvajalcev Unije za 6 odstotne točke v istem obdobju. V preiskavi je bil ugotovljen tudi obstoj negativnih učinkov cen dampinškega uvoza, ki stalno nelojalno nižajo prodajne cene proizvajalcev Unije.

(127) Ena stran je trdila, da je tržni delež kitajskega uvoza premajhen, da bi lahko povzročil znatno škodo. Vendar splošnega tržnega deleža v višini 12 % na cenovno občutljivem trgu (zlasti na področju OEM) ni mogoče obravnavati kot majhnega.

(128) Opozoriti je treba tudi, da se je obseg uvoza iz LRK v obravnavanem obdobju povečal za približno 65 %, njegov ocenjeni tržni delež pa se je skoraj podvojil. Poleg tega so se uvozne cene iz LRK, kot je bilo pojasnjeno v uvodni izjavi (86) in v naslednjih uvodnih izjavah, znižale za 8 % (glej uvodno izjavo (89) in naslednje uvodne izjave), pri čemer so se prodajne cene znatno nelojalno nižale (glej uvodno izjavo (93) in naslednje uvodne izjave). Ugotovljeno občutno povečanje uvoza in znatno nelojalno nižanje prodajnih cen sta glavna dejavnika, ki ju je treba obravnavati v tem primeru.

(129) Industrija Unije se je na škodljiv damping odzvala tako, da je leta 2007 znižala svoje cene. Vendar industrija Unije zaradi pritiska cen kitajskega uvoza ni mogla ohraniti svojega tržnega deleža niti pri znižanih cenah. V razpisnih postopkih na področju OEM je bilo ugotovljeno, da so imele poceni kitajske ponudbe ključno vlogo pri znižanju cen industrije Unije. Vendar so kljub temu, da je industrija Unije znižala svoje cene, povprečne prodajne cene kitajskega uvoza ostale nižje od cen industrije Unije. Zato se je prodaja industrije Unije v obravnavanem obdobju znatno zmanjšala. Glede na to, da so se kitajske cene v OP v primerjavi z letom 2006 še naprej zniževale, je morala industrija Unije svoje cene ponovno znižati, da bi lahko nadaljevala s poslovanjem. Njena dobičkonosnost se je zmanjšala pod prag dobička, zaradi česar v prihodnosti ne bo mogla nadaljevati s svojimi dejavnostmi.

(130) Zato je očitno, da sta znatno povečanje obsega uvoza po vedno nižjih cenah in škoda, ugotovljena za industrijo Unije, tesno povezana. Zato se lahko v tej fazi sklene, da obstaja vzročna zveza med poceni kitajskim uvozom in znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

2.2 *Področna razdelitev zadevnega izdelka*

(131) Trdilo se je, da gre pri področjih OEM in AM za dva ločena prodajna kanala, ki nimata nobene znatne medsebojne povezave. Na podlagi tega se je zlasti trdilo, da škode industrije Unije, ki večino svoje prodaje opravi na področju OEM (85 % vzorčenih proizvajalcev), ni mogel povzročiti kitajski uvoz, ki je osredotočen zlasti na področje AM in katerega prisotnost je na področju OEM omejena.

(132) Čeprav sta distribucijska kanala dejansko ločena, po ugotovitvah Komisije še vedno obstaja neka povezava, čeprav ne neposredna. Vendar sta bili področji obravnavani ločeno, da bi se zagotovil čim večji pregled nad trenutnim položajem.

(133) Ugotovljeno škodo na področju AM je vsekakor mogoče pripisati velikemu obsegu poceni kitajskega uvoza, ki na tem področju dosega do 34 %. Na področju OEM, ki pomeni večji del potrošnje EU (35 od približno 50 milijonov enot), je obseg poceni kitajskega uvoza veliko manjši (največ 6 %). Kot pa je bilo že pojasnjeno, je treba upoštevati, da so škodo, ki jo je utrpela prodaja na področju OEM, povzročile nizke kitajske cene in da je ta škoda dejansko povezana s cenami. Natančneje, podatki kažejo, da proizvajalci avtomobilov uporabljajo kitajske ponudbe kot merilo, kar vpliva na znižanje cen proizvajalcev aluminijastih platišč v EU v razpisnih postopkih. Da bi se proizvajalci Unije obdržali na trgu, dejansko nimajo druge izbire, kot da znižajo svoje cene.

(134) Poleg tega ni mogoče izključiti, da trendi zniževanja cen na področju AM vplivajo na cene na področju OEM. Primerjava povprečnih cen na področjih AM in OEM je pokazala, da so bile povprečne cene na področju OEM do leta 2007 dejansko višje od cen na področju AM, vendar se je to leta 2008 in v OP spremenilo. To pomeni, da je bil pritisk cen na področju OEM v zadnjih letih veliko večji.

(135) Zato se začasno sklene, da je kitajski uvoz povzročil škodo industriji Unije na področjih AM in OEM. To se bo v vsakem primeru dodatno preiskalo.

3. **Učinki drugih dejavnikov**

3.1 *Učinek uvoza iz tretjih držav, razen LRK*

3.1.1 Učinek uvoza iz Turčije

(136) Kot je navedeno v uvodni izjavi (99) in naslednjih uvodnih izjavah, je Turčija drugi največji uvoznik za Kitajsko. Tržni delež turškega uvoza na trgu EU je v obravnavanem obdobju znašal približno 7 %. V spodnji preglednici so primerjane cene uvoza iz vseh tretjih držav s cenami proizvajalcev EU.

V EUR/enoto	2006	2007	2008	OP
Turčija	40,8	42,6	52,4	40,7
Vzorčeni proizvajalci EU	49,7	49,7	48	46,5
Kitajska	34,7	33,5	31,4	31,9
Razlika med turškimi proizvajalci in proizvajalci EU	8,9	7,1	4,4	5,8
Razlika med kitajskimi proizvajalci in proizvajalci EU	15	16,2	16,6	14,6

(137) Turške cene so bile v obravnavanem obdobju stalno nižje od cen vzorčenih proizvajalcev EU, razen leta 2008. Razlika v cenah turških proizvajalcev in proizvajalcev Unije je v OP znašala 5,7 EUR (+/–12,3 % cen EU), medtem ko je ustrezna razlika v cenah za Kitajsko znašala 14,5 EUR (+/–31 %). Na podlagi tega je smiselno, da se začasno sklene, da so nižje cene uvoza iz Turčije v OP nekoliko negativno vplivale na položaj industrije EU, vendar ne v tolikšni meri, da bi lahko prekinile vzročno zvezo med dampinškim uvozom iz Kitajske in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

3.1.2 Učinek uvoza iz tretjih držav, razen Turčije

(138) Kumulativni tržni delež uvoza iz tretjih držav, razen Kitajske in Turčije, se je zmanjšal z 9 % leta 2006 na 8,3 % v OP (glej uvodno izjavo (99)). Ustrezne cene so v istem obdobju ostale blizu cenam proizvajalcem Unije. Na podlagi tega se sklene, da uvoz iz tretjih držav, razen Kitajske in Turčije, ni prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

3.2 *Učinek gospodarske krize*

(139) Nekatere strani so trdile, da se je uvoz iz Kitajske absorbiral zaradi povečanja potrošnje v EU leta 2007 ter da je zmanjšanje potrošnje leta 2008 sovpadalo z gospodarsko recesijo in zmanjšanjem prodaje avtomobilske industrije. Na podlagi tega argumenta so bili ti dejavniki glavni vzroki za slabo produktivnost industrije Unije.

(140) Gospodarska kriza je dejansko negativno vplivala na položaj industrije Unije zaradi nižjih ravni potrošnje in učinkov zniževanja cen. Potrošnja se je med letom 2008 in OP zmanjšala za 14,5 %.

(141) Proizvajalci aluminijastih platišč sodelujejo z avtomobilsko industrijo, ki jo je kriza močno prizadela. V spodnji preglednici je prikazan razvoj obsega avtomobilske proizvodnje v Evropi v obravnavanem obdobju. Dejstvo je, da imajo avtomobili nameščena aluminijasta ali jeklena platišča, pri čemer je težko določiti razmerje med njimi. Vendar ni nobenih znakov, da bi se to razmerje v obravnavanem obdobju znatno spremenilo. Zato ni mogoče izključiti, da bi zmanjšanje obsega proizvodnje avtomobilov, ki se je med koncem leta 2008 in OP dejansko občutno zmanjšalo, vplivalo na obseg prodaje proizvajalcev aluminijastih platišč. V spodnji preglednici je prikazano, da se je obseg proizvodnje med letom 2008 in OP dejansko zmanjšal za več kot 15 %.

V EU-27	2006	2007	2008	OP
Proizvodnja v Evropi (v 000 enotah)	16 198	17 103	15 947	13 443

(142) Vendar analiza gospodarskih kazalcev industrije Unije kaže, da se je trend zniževanja začel veliko pred gospodarsko krizo in je sovpadal z vstopom kitajskega uvoza na trg. Podatki o dobičkonosnosti na primer kažejo, da se je trend zniževanja začel med letoma 2006 in 2007 (zmanjšanje za 2,5 odstotne točke), nato se je nadaljeval med letoma 2007 in 2008 (dodatno zmanjšanje za 2,2 odstotne točke), med letom 2008 in OP pa se je zmanjšal za kar 6,9 odstotne točke.

(143) Poleg tega se je tržni delež kitajskega uvoza kljub manjši potrošnji še naprej povečeval, pri čemer je v OP dosegel 12,4 %. Njegov obseg in tržni delež sta se stalno povečevala, njegove cene pa so stalno nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije. Vendar bi bilo smiselno pričakovati, da kriza podobno vpliva na vse udeležence na trgu. Kot pa je bilo pojasnjeno, se je v tem primeru obseg kitajskega uvoza po cenah, ki so znatno nelojalno nižale prodajne cene EU, povečal. Zato ni nesmiselno skleniti, da bi se obseg in tržni delež kitajskega uvoza še bolj povečala, če ne bi bilo gospodarske krize.

(144) Na podlagi tega je smiselno predvidevati, da gospodarska recesija sama po sebi ni dejavnik, ki bi lahko prekinil vzročno zvezo med dampinškim uvozom in znatno škodo, čeprav je prispevala k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije. Nasprotno bi se moral obseg uvoza iz Kitajske običajno zmanjšati v skladu z zmanjšanjem potrošnje, kot se je zgodilo z uvozom iz drugih tretjih držav in zlasti s prodajo industrije EU (ki se je zmanjšala sorazmerno s povečanjem kitajskega uvoza).

3.3 *Učinek sprememb pri izvozu industrije Unije*

(145) Izvozna dejavnost proizvajalcev Unije je v obravnavanem obdobju ostala nizka (manj kot 2 % celotne prodaje vzorčenih proizvajalcev EU). Zato ni mogla imeti negativnega učinka na slab položaj industrije Unije in ne more prekiniti vzročne zveze.

3.4 *Konkurenca med proizvajalci Unije in koncentracija na trgu EU*

(146) Število proizvajalcev aluminijastih platišč (približno trideset), ki delujejo na trgu EU, kaže na to, da je trg EU zelo konkurenčen, čeprav je zanj značilna visoka raven industrijske koncentracije, pri čemer imajo 3 največje družbe 60-odstotni delež celotne proizvodnje, drugi 2 približno 8-odstotni, zadnje 4 pa približno 4-odstotni delež. Razpoložljivi podatki o obsegu proizvodnje kažejo, da so drugi proizvajalci mala ali srednje velika podjetja.

(147) Opozoriti je treba, da so nekateri mali proizvajalci pred letom 2008, leta 2008 in v OP ustavili svojo proizvodnjo. To bi lahko pomenilo, da sta konkurenca med proizvajalci Unije in očitni postopek koncentracije prispevala k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije. Vendar podatki iz preiskave kažejo, da niso prizadeti le mali proizvajalci. Trenutni razvoj dogodkov je podobno vplival na večje in manjše proizvajalce. Zato ni mogoče skleniti, da je konkurenca med proizvajalci Unije pomembno prispevala k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

3.5 *Potrošnikova prednostna izbira glede jeklenih in aluminijastih platišč*

(148) Trdilo se je, da se je povpraševanje po aluminijastih platiščih zmanjševalo zaradi spremembe potrošnikove prednostne izbire, ki je povezana z gospodarsko krizo, zaradi katere se potrošniki morda raje odločajo za cenejša jeklena platišča. Vendar ni bilo predloženih nobenih podatkov, ki bi podprli to trditev. V tej fazi in ob odsotnosti kakršnih koli evidentiranih podatkov, ki bi podprli to trditev, takšnega razvoja ni bilo mogoče potrditi.

3.6 *Ponudba*

(149) Nekatere strani so trdile, da se je kitajski uvoz povečal zaradi večjega povpraševanja po posebnih visokokakovostnih vrstah platišč s poreklom iz LRK (tj. kovanih ali potisno oblikovanih platišč), ki se v EU ne proizvajajo (v zadostnih količinah). Zato uvoz iz LRK ni mogel povzročiti škode industriji Skupnosti. Vendar je bilo v preiskavi ugotovljeno, da ta uvoz predstavlja le zelo majhen del celotnega uvoza iz LRK. Zato je bilo treba trditev zavrniti.

4. **Sklep o vzročni zvezi**

(150) Opozoriti je treba, da je bilo v tem primeru ugotovljeno, da so k izgubam industrije Unije prispevali znatno zmanjšanje proizvodnje in prodaje, izguba tržnega deleža ter znižanje cen. Obseg uvoza iz LRK, zaradi katerega so se znatno nelojalno znižale prodajne cene industrije Unije, vključno z njenim tržnim deležem, se je v istem obdobju povečal.

(151) Komisija je analizirala tudi vse druge dejavnike, ki bi lahko prispevali k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije. V zvezi s tem je bilo ugotovljeno, da so gospodarska kriza, uvoz iz Turčije in konkurenca med proizvajalci Unije ter posledični postopek koncentracije morda vplivali na povzročeno škodo. Vendar se začasno sklene, da njihov učinek ni bil tolikšen, da bi lahko prekinil vzročno zvezo med dampinškim uvozom in ugotovljeno škodo, kot je bilo podrobno opisano.

(152) Zato se na podlagi zgornje analize učinkov vseh znanih dejavnikov na položaj industrije Unije začasno sklene, da obstaja vzročna zveza med dampinškim uvozom iz LRK in znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

F. **INTERES UNIJE**

1. **Interes industrije Unije**

(153) V tem primeru je bila ugotovljena visoka raven sodelovanja in podpore proizvodnje Unije (več kot 70 %). To pomeni, da je uvedba ukrepov jasno v interesu proizvajalcev EU.

(154) Preiskava je pokazala, da je industrija Unije utrpela znatno škodo zaradi učinkov dampinškega uvoza, zaradi katerega so se nelojalno znižale prodajne cene, kot je navedeno v uvodni izjavi (93) in naslednjih uvodnih izjavah.

(155) Pričakuje se lahko, da bodo ukrepi, s katerimi se bo verjetno preprečilo nenadno povečanje poceni dampinškega uvoza v prihodnosti, koristili industriji Unije.

(156) Če se ukrepi ne bodo uvedli, se lahko pričakuje, da se bo uvoz poceni dampinških aluminijastih platišč, zlasti na področju AM, nadaljeval ali celo stopnjeval. Poleg tega ni mogoče izključiti, da bo vedno večji pritisk cen na področje AM in vstop področja AM na trg vsaj posredno vplival na položaj področja OEM. V zvezi s tem je bilo ugotovljeno, da se nekateri proizvajalci v zadevni državi že začenjajo ali so se že začeli ukvarjati s srednjim in zgornjim delom področja AM in nato s področjem EOM, pri čemer zagotavljajo zelo nizke cene. Pričakuje se lahko, da se bo ta razvoj nadaljeval, kar bo zelo verjetno ogrozilo tudi veliko skupino proizvajalcev Unije s področja OEM. Ker finančni položaj in dobičkonosnost teh proizvajalcev nista dovolj stabilna, da bi prenesla nadaljnji pritisk cen dampinškega uvoza, zaradi katerega so se znatno nelojalno znižale njihove prodajne cene, bi zelo verjetno postopno propadlo veliko proizvajalcev Unije ali celo vsi proizvajalci Unije.

2. **Interes uvoznikov**

(157) Pri vzorčenju (glej uvodno izjavo (13)) je bilo izbranih 5 nepovezanih uvoznikov in 2 uvoznika uporabnika na podlagi njihovega obsega uvoza.

(158) Sodelovanje nepovezanih uvoznikov na splošno pomeni manj kot 10 % skupnega obsega uvoza iz LRK.

(159) Preiskava je pokazala, da je večina uvoznikov trgovcev, specializiranih za avtomobilski pribor. Razdeliti jih je mogoče na 2 kategoriji. Prva kategorija vključuje družbe, ki uvažajo in nadalje prodajajo svojo lastno blagovno znamko aluminijastih platišč, proizvedejo pa jih zunanji izvajalci v LRK. Kljub temu te družbe niso povezane s kitajskimi izvozniki. Ta kategorija uvoznikov ima običajno nezanemarljiv obseg dejavnosti „z dodano vrednostjo“ v EU (npr. oblikovanje, raziskave in razvoj) in včasih celo svojo proizvodno verigo z ustrezno ravnjo zaposlovanja. Druga kategorija vključuje uvoznike/distributerje, ki so trgovci, ki večji pomen pripisujejo obsegu kot blagovni znamki. Ti uvozniki imajo običajno nižjo stroškovno strukturo in manj dejavnosti z dodano vrednostjo v Uniji.

(160) Zaradi nizke ravni sodelovanja nepovezanih uvoznikov se zdi, da uvedba ukrepov ne bi znatno vplivala na njihovo dejavnost. V zvezi s sodelujočimi uvozniki/distributerji je bilo ugotovljeno, da nadaljnja prodaja kitajskih aluminijastih platišč pomeni med 1 % in 6 % njihovega celotnega prihodka od prodaje. Položaj družb, ki dela oddajajo zunanjim izvajalcem, je bolj zapleten, ker lahko nadaljnja prodaja kitajskih aluminijastih platišč pomeni skoraj njihov celoten obseg dejavnosti. Morebitni ukrepi bi zagotovo vplivali na njihovo dejavnost, čeprav je v tej fazi težko oceniti natančen obseg. Ta zadeva se bo dodatno raziskala.

3. **Interes uporabnikov**

3.1 *Splošno*

(161) Vprašalniki za uporabnike so se poslali približno 20 opredeljenim uporabnikom. Pri preiskavi je sodelovalo 13 proizvajalcev avtomobilov. Sodelovali sta tudi dve združenji, ki zastopata uporabnike in uvoznike aluminijastih platišč na področju „OEM in AM“.

(162) Uvoz sodelujočih uporabnikov po podatkih Eurostata pomeni 19 % skupnega uvoza iz LRK. Na podlagi podatkov Eurostata ni mogoče natančno opredeliti, ali gre za uvoz na področje OEM ali AM. Kot je navedeno v uvodni izjavi (133), je mogoče vseeno razlikovati med področjem OEM in področjem AM, pri čemer naj bi področje OEM pomenilo od 20 % do 30 % skupnega uvoza iz LRK. Na tej podlagi je smiselno predvidevati, da je bila raven sodelovanja na področju OEM zelo visoka.

(163) Zdi se, da proizvajalci avtomobilov običajno sodelujejo s kitajskimi dobavitelji le v omejenem obsegu. Pri obravnavi posameznih sodelujočih proizvajalcev avtomobilov se je izkazalo, da uporabljajo različne poslovne modele. Nekateri sploh ne uvažajo iz Kitajske, nekateri z uvozom pokrijejo manj kot 5 %, drugi pa do 30 % svojih potreb.

(164) Ukrepom nasprotujejo uporabniki, ki uvažajo, in tudi uporabniki, ki ne uvažajo. Ena od njihovih glavnih utemeljitev je, da je ohranitev različnih virov dobave in koristi od konkurence na trgu platišč v interesu proizvajalcev avtomobilov. S sprejetjem ukrepov bi postali preveč odvisni od omejenega števila evropskih proizvajalcev. Vendar se zdi, da ta ugotovitev sama po sebi ni odločilna zaradi znatnega uvoza iz drugih tretjih držav.

3.2 *Stroški ukrepov*

(165) Aluminijasta platišča pomenijo okrog 1 % stroškov avtomobila. Če bi se aluminijasta platišča podražila za 20 %, bi se stroški povečali za 0,2 %. Skupni stroški celotne proizvodnje avtomobilov za proizvajalce avtomobilov, ki uvažajo največ 5 % svojih aluminijastih platišč iz Kitajske, bi se tako povečali za 5 % od 0,2 %, tj. 0,01 %. Skupni stroški bi se tudi za proizvajalce avtomobilov, ki uvažajo do 30 % svojih aluminijastih platišč iz Kitajske, povečali za 30 % od 0,2 %, tj. 0,06 %. Zato bi imeli ukrepi zelo omejen vpliv na stroške. Poleg tega očitno ni neobičajno, da se aluminijasta platišča, ki jih uvažajo proizvajalci avtomobilov po določeni ceni (na primer 50 EUR), prodajajo končnim strankam po tri- do štirikratni ceni (tj. 200 EUR).

3.3 *Stroški zamenjave dobavitelja*

(166) Kot je navedeno zgoraj, se aluminijasta platišča za področje OEM običajno razvijejo dve leti pred uvedbo novega modela avtomobila. Vsaka sprememba dobavitelja zahteva določen čas (najmanj 6 mesecev), pri čemer bi lahko nastali dodatni stroški zaradi prilagoditve opreme. Kljub temu je preiskava pokazala, da ima običajno večina proizvajalcev avtomobilov več različnih virov dobave, tj. določena aluminijasta platišča izdelujeta dva proizvajalca (ali več proizvajalcev). Ta uporaba dvojnih virov je značilna tudi za modele iz LRK, da se zagotovi varnost oskrbe. Zato se zdi, da se tveganje zamenjave dobavitelja že upošteva pri odločitvi o uporabi virov iz LRK. Poleg tega so pogodbe, zbrane med preiskavo, pokazale, da lahko običajno proizvajalci avtomobilov kadar koli prekinejo pogodbo brez kazni.

3.4 *Dodatne utemeljitve zainteresiranih strani*

(167) Nekatere strani so trdile, da bi uvedba dajatev za aluminijasta platišča iz LRK pomenila prednost za proizvajalce avtomobilov iz Južne Koreje, poleg dajatve nič za avtomobile v skladu s prihodnjim sporazumom o prosti trgovini. V skladu s to utemeljitvijo bi imeli proizvajalci avtomobilov iz Južne Koreje še naprej dostop do poceni kitajskih aluminijastih platišč, pri čemer bi lahko celo uveljavljali povračilo dajatve za avtomobile, izvožene v EU (povračilo dajatve, plačane za uvoz nekaterih avtomobilskih delov, se lahko uveljavlja po izvozu avtomobila). S sprejetjem protidampinškega ukrepa za kitajska aluminijasta platišča bi bili evropski proizvajalci avtomobilov v podrejenem konkurenčnem položaju v primerjavi z avtomobili iz Južne Koreje, ki se uvažajo v EU po dajatvi nič.

(168) V zvezi s tem je treba navesti, da zdaj tržni delež avtomobilov iz Južne Koreje pomeni le 3 % avtomobilskega trga v EU. Čeprav je težko napovedati razvoj uvoza korejskih avtomobilov, v tej fazi ni mogoče ugotoviti, da bi imela uvedba protidampinških ukrepov za aluminijasta platišča iz Kitajske pomembno vlogo v zvezi s tem, če se upošteva zelo omejen neposredni vpliv ukrepov na stroške proizvajalcev avtomobilov v EU.

4. **Interes potrošnikov**

(169) Izpostavljena ni bila nobena utemeljitev v zvezi z vplivom ukrepov na končne uporabnike. To dejstvo in majhen vpliv na stroške ter strategije določanja cen proizvajalcev avtomobilov, ugotovljene med preiskavo, dejansko pomenijo, da ukrepi verjetno ne bodo znatno vplivali na maloprodajne cene.

5. **Interes dobaviteljev**

(170) Vprašalnik za dobavitelje je izpolnilo pet dobaviteljev surovin/opreme proizvajalcem aluminijastih platišč v Uniji. Ti dobavitelji dobavljajo aluminij/primarne ingote za livarne, barve/temeljne barve ali nizkotlačne stroje. Kar zadeva dobavitelje ingotov, prodaja industriji Unije pomeni le majhen del njihove dejavnosti (manj kot 6 % njihovega celotnega prihodka od prodaje), kar kaže na njihov sorazmerno majhen interes za uvedbo protidampinških ukrepov za aluminijasta platišča iz Kitajske. Kar zadeva druge dobavitelje (strojev, barve ali nizkotlačnih strojev), njihova prodaja industriji Unije pomeni 30 % do 50 % njihovega celotnega prihodka od prodaje. Glede na to, da so te družbe mala in srednje velika podjetja, je sposobnost preživetja industrije Unije bistvena za njihovo dejavnost.

6. **Sklep o interesu Unije**

(171) Na podlagi navedenega se začasno sklene, da na podlagi dostopnih informacij v zvezi z interesom Unije na splošno ni utemeljenih razlogov proti uvedbi začasnih ukrepov za uvoz aluminijastih platišč s poreklom iz LRK.

G. **ZAČASNI UKREPI**

1. **Stopnja odprave škode**

(172) Ob upoštevanju sklepov o dampingu, nastali škodi, vzročni zvezi in interesu Unije je treba uvesti začasne ukrepe, da se prepreči, da bi dampinški uvoz iz LRK še naprej povzročal škodo industriji Unije.

(173) Pri določitvi stopnje teh dajatev so se upoštevale ugotovljene stopnje dampinga in višina dajatve, potrebne za odpravo škode, ki jo je utrpela industrija Unije.

(174) Kot je navedeno v uvodni izjavi (20), je za trg aluminijastih platišč značilen obstoj dveh sorazmerno različnih tržnih segmentov. Poleg tega je preiskava pokazala, da je bila prodaja proizvajalcev Unije omejena na področje OEM, ki predstavlja 85 % celotne prodaje industrije Unije.

(175) Zaradi uvedbe začasnih ukrepov je bilo ugotovljeno, da je primerno oceniti stopnjo škode, pri kateri se upoštevajo te posebne okoliščine na trgu.

(176) Kupci aluminijastih platišč (ki so proizvajalci avtomobilov) na področju OEM običajno oddajo svoja naročila v skladu z razpisnim postopkom. Zato se lahko enak model platišča, namenjen namestitvi na enak model avtomobila, v več primerih naroči pri različnih virih, pogosto hkrati pri kitajskem dobavitelju in dobavitelju iz EU. Začasno se je sklenilo, da je ta razpisni postopek zagotovil točen in zanesljiv prikaz povprečne cenovne konkurence med OP med kitajskimi dobavitelji in dobavitelji iz Unije pri prijavi na isti razpis.

(177) Zato je bilo ugotovljeno, da je primerno izračunati stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen na podlagi cen, opredeljenih z uporabo podatkov, ki so jih predložili proizvajalci EU in kitajski izvozniki ob prijavah na take razpise.

(178) Pri izračunu zneska dajatve, potrebne za odpravo učinkov škodljivega dampinga, se je sklenilo, da bi morali ukrepi industriji Unije omogočati, da pokrije svoje stroške proizvodnje in ustvari razumen dobiček. Kar zadeva proizvodne stroške, so bile opravljene prilagoditve za dejansko izgubo, ki je prizadela industrijo Unije med OP (- 5,4 %). Poleg tega se je obravnavalo, da se mora razumen dobiček pred obdavčitvijo, ki bi ga lahko taka industrija ustvarila v normalnih konkurenčnih pogojih, tj. brez dampinškega uvoza, od prodaje podobnega izdelka v Uniji, oceniti glede na dobičkonosnost iz leta 2006, ki je bila + 3,2 %. Letošnji obseg uvoza iz Kitajske je še vedno razmeroma majhen. Na tej podlagi se je izračunala neškodljiva cena za industrijo Unije za podoben izdelek.

(179) Na tej podlagi je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen 20,6 %.

(180) Ta rezultat je potrdil tudi dodatni izračun na podlagi primerjave nekaterih pogodb za izvedbo naročila, ki so jih predložili nekateri proizvajalci avtomobilov med preiskavo. Kadar so proizvajalci avtomobilov naročili enak model aluminijastih platišč pri kitajskem proizvajalcu in proizvajalcu Unije, je bila ugotovljena stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen ob upoštevanju opravljenih prilagoditev, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (93) in naslednjih uvodnih izjavah, enaka kot stopnja, ugotovljena v prejšnji uvodni izjavi.

(181) Ugotovljeno je bilo, da je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen nižja od stopenj dampinga, ugotovljenih v uvodnih izjavah (76) in naslednjih uvodnih izjavah, zato se mora uporabiti kot podlaga za določitev višine dajatve v skladu s pravilom nižje dajatve.

(182) Glede na metodologijo za določitev stopnje odprave škode, uporabljeno v tem primeru, se zdi neizvedljivo določiti posamezne stopnje protidampinških dajatev v skladu z drugim stavkom člena 9(5) osnovne uredbe. To je zlasti posledica neobstoja zanesljivih podatkov za analizo na podlagi podatkov, značilnih za posamezno družbo. Zato se začasno sklene, da se uvede protidampinška dajatev na ravni države za celoten uvoz iz Kitajske na ravni 20,6-odstotne stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen.

2. **Začasni ukrepi**

(183) Glede na navedeno velja, da je treba v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe uvesti začasno protidampinško dajatev na uvoz iz LRK. Zato mora biti v tem primeru stopnja dajatve določena na ravni ugotovljene stopnje škode.

(184) Predlagana protidampinška dajatev je zato 20,6 %.

H. **RAZKRITJE**

(185) Navedene začasne ugotovitve bodo razkrite vsem zainteresiranim stranem, ki bodo pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Njihove pripombe se bodo analizirale in upoštevale, če bodo utemeljene, preden bodo sprejete dokončne ugotovitve. Poleg tega je treba navesti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo protidampinških dajatev za namene te uredbe začasne in se lahko za kakršno koli dokončno ugotovitev ponovno proučijo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se začasna protidampinška dajatev na uvoz aluminijastih platišč za motorna vozila pod tarifnimi številkami KN od 8701 do 8705, s priborom ali brez, z nameščenimi pnevmatikami ali brez, trenutno uvrščena pod oznake KN ex 8708 70 10 in ex 8708 70 50 (oznaki TARIC 8708 70 10 10 in 8708 70 50 10) in s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja začasne protidampinške dajatve za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1 je 20,6 %.

3. Sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je predmet varščine, ki je enaka znesku začasne dajatve.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinah.

Člen 2

Brez poseganja v člen 20 Uredbe (ES) št. 1225/2009 lahko zainteresirane strani v enem mesecu od začetka veljavnosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki izrazijo svoje stališče in prosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo.

V skladu s členom 21(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009 lahko zadevne strani predložijo pripombe v zvezi z uporabo te uredbe v enem mesecu od začetka njene veljavnosti.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 te uredbe se uporablja šest mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. maja 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO